

NÚCEM

NÁRODNÝ ÚSTAV CERTIFIKOVANÝCH
MERANÍ VZDELÁVANIA

MATURITA 2013

**Pokyny a kritériá na hodnotenie
písomnej formy internej časti**

maturitnej skúšky

cudzie jazyky

Január 2013

Pokyny na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky

1. Organizáciu hodnotenia písomnej formy internej časti maturitnej skúšky (ďalej PFIČ MS) navrhuje vedúci predmetovej komisie (ďalej PK) príslušného cudzieho jazyka a schvaľuje riaditeľ školy.
2. Hodnotenie PFIČ MS riadi vedúci PK príslušného cudzieho jazyka, prípadne predmetovej komisie cudzích jazykov školy.
3. Hodnotenie PFIČ MS môže začať 14. marca 2013 a musí byť ukončené najneskôr desať dní pred termínom konania ústnej formy internej časti maturitnej skúšky.
4. PFIČ MS hodnotia interní učitelia školy, ktorí majú v aprobácii príslušný cudzí jazyk a ktorých touto činnosťou poveril riaditeľ školy.
5. Učitelia, ktorí hodnotia PFIČ MS, sa riadia pokynmi:
 - vedúceho PK,
 - interného učiteľa, ktorý bol vyškolený na opravu PFIČ MS z príslušného cudzieho jazyka,
 - obsahnutými v dokumente *Pokyny a kritériá na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky z cudzích jazykov*.
6. Učitelia, ktorí hodnotia práce PFIČ MS, musia rešpektovať obsah *cieľových požiadaviek na vedomosti a zručnosti maturantov* z príslušného cudzieho jazyka na danej úrovni. Ak žiak maturujúci na úrovni B1 napíše gramaticky nesprávne položku, ktorú podľa cieľových požiadaviek nemusí ovládať, táto chyba sa nepenalizuje.
7. Hodnotenie PFIČ MS sa vykonáva prezenčne v príslušnej škole.
8. PFIČ MS každého žiaka musia posúdiť dvaja hodnotitelia. Ak niektorú prácu hodnotia dvaja hodnotitelia rôzne, buď sa po vzájomnej konzultácii dohodnú na spoločnom výslednom hodnotení, alebo výsledné hodnotenie určí vedúci PK.
9. Hodnotenie PFIČ MS musí byť reliabilné (t. j. rovnaké pre všetkých žiakov), preto musia byť práce všetkých žiakov posúdené rovnako podľa *Kritérií na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky z cudzích jazykov*.
10. Hodnotitelia musia pri hodnotení PFIČ MS používať pero s červenou náplňou. V rámci hodnotenia treba v písomnej práci žiaka jasne graficky vyznačiť (pozri str. 6), kde žiak urobil chybu a za čo sa žiakovi strhávajú body. (Odporúča sa PFIČ MS každého žiaka rozmnožiť pre každého z hodnotiteľov, aby ich mohol každý hodnotiteľ samostatne opraviť, potom svoju opravu konzultovať s druhým hodnotiteľom a následne mohli opraviť originál PFIČ MS žiaka.)
11. Hodnotitelia po vzájomnej dohode zapíšu pridelené body a percentá do príslušnej rubriky tabuľky hodnotenia na titulnej strane hárka pre PFIČ MS. Po skončení všetkých čiastkových hodnotení skontroluje ich realizáciu vedúci PK a súčasne skontroluje aj pridelenie celkového súčtu bodov, ktorý žiak v PFIČ MS získal. Kvalitu hodnotenia PFIČ MS kontroluje predseda PMK.
12. Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania ponúka učiteľom – hodnotiteľom a vedúcim PK možnosť konzultovať problémy spojené s hodnotením PFIČ MS s hlavnými predmetovými koordinátormi NÚCEM na e-mailových adresách miroslava.misova@nucem.sk – anglický jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk, taliansky jazyk; juraj.sykora@nucem.sk – nemecký jazyk; eva.gabrisova@nucem.sk – ruský jazyk. Pri koncipovaní e-mailu treba do kolónky predmet (subject) napísať text v tvare: opravy PFIČ MS – AJ (pre anglický jazyk), opravy PFIČ MS – NJ (pre nemecký jazyk), opravy PFIČ MS – FJ (pre francúzsky jazyk), opravy PFIČ MS – TJ (pre taliansky jazyk), opravy PFIČ MS – ŠJ (pre španielsky jazyk), opravy PFIČ MS – RJ (pre ruský jazyk).
13. Niekedy sa počas hodnotenia objaví podozrenie, že žiaci pri vypracovávaní PFIČ MS nepracovali samostatne (odpisovali). Žiadame hodnotiteľov, aby túto skutočnosť nebrali pri hodnotení do úvahy a práce posudzovali tak, ako keby neboli odpísané. Hodnotiteľ o takýchto zisteniach prostredníctvom vedúceho PK informuje predsedu predmetovej maturitnej komisie a riaditeľa školy, ktorý vyvodí dôsledky voči príslušnému administrátorovi.

14. V PFIČ MS z príslušného cudzieho jazyka sa hodnotia nasledujúce oblasti:
 - obsah textu,
 - členenie a stavba textu,
 - gramatika (morfológia, syntax, pravopis),
 - slovná zásoba.
15. Za každú oblasť môže žiak získať maximálne 5 bodov.
16. Žiak dostane na prípravu konceptu čistý papier označený pečiatkou školy.
17. Rozsah PFIČ MS pre úroveň B2 je 200 – 220 slov a pre úroveň B1 160 – 180 slov. Hodnotí sa iba práca napísaná na hárku pre PFIČ MS.
18. **Počítajú** sa všetky slová vrátane členov, predložiek, spojok, čísloviek (vypísaných slovom).

Výsledné hodnotenie PFIČ MS z príslušného cudzieho jazyka

Výsledné hodnotenie PFIČ MS z príslušného cudzieho jazyka sa vyjadruje v percentách a uvádza sa na maturitnom vysvedčení žiaka v stĺpci Interná časť – písomná forma %.

Za PFIČ MS z príslušného cudzieho jazyka je možné získať maximálne 20 bodov. Výsledné hodnotenie PFIČ MS žiaka je percentuálne vyjadrenie podielu bodov, ktoré žiak získal a maximálneho počtu bodov 20.

Príklad hodnotenia:

Ak žiak získal 19 bodov, jeho úspešnosť je 95,0 %, pretože $\frac{19}{20} \cdot 100 \% = 95,0 \%$.

Ak žiak získal 11 bodov, jeho úspešnosť je 55,0 %. Za stratu každého bodu sa zo 100 % odčíta 5 %.

Výsledné percentuálne hodnotenie PFIČ MS za každý možný počet bodov uvádza nasledujúca tabuľka.

Počet	bodov	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
	percent	100,0	95,0	90,0	85,0	80,0	75,0	70,0	65,0	60,0	55,0

Počet	bodov	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
	percent	50,0	45,0	40,0	35,0	30,0	25,0	20,0	15,0	10,0	5,0

Hodnotenie žiakov so zdravotným znevýhodnením

- Žiaci so zdravotným znevýhodnením sú hodnotení rovnako ako intaktní žiaci, výnimkou je skupina žiakov s vývinovými poruchami učenia – dyslexia, dysgrafia, dysortografia. Dyskalkúlia len v spojení s dyslexiou, dysgrafiou, dysortografiou. Na samotnú dyskalkúliu sa úpravy hodnotenia nevzťahujú.
- Úpravy hodnotenia sa týkajú iba tých žiakov s vývinovými poruchami učenia, ktorí majú úpravu hodnotenia navrhnutú v odbornom posudku (Správa zo špeciálno-pedagogického vyšetrenia – formulár D1) od špeciálneho pedagóga z Centra špeciálno-pedagogického poradenstva.
- Pre spomínaných žiakov sú pravopisné chyby prípustné. **Pre týchto žiakov sa ruší v časti *Gramatika* hodnotenie pravopisných chýb.**

Poznámka: Hodnotenie PFIČ MS žiakov s vývinovými poruchami učenia by mal vykonávať vyučujúci, ktorý žiaka učil daný predmet. Hodnotenie odpovedí na ÚKO EČ MS žiakov s vývinovými poruchami učenia, pokiaľ je to možné, odporúčame konzultovať s vyučujúcim, ktorý žiaka učil daný predmet. Ak to nie je možné, je potrebné odpovede konzultovať so zamestnancom NÚCEM na tel. čísle 02/68 26 01 37.

Kritériá na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky

1. Kritériá hodnotenia

1.1. Rozsah práce PFIČ MS

Práca pre úroveň B2 má mať rozsah 200 — 220 slov. Ak nedosiahne minimálny rozsah 120 slov, dalej sa nehodnotí. Takáto práca je hodnotená 0 bodmi v rámci kritéria obsah textu a následne je hodnotená aj 0 bodmi vo všetkých ďalších kritériách.

Práca pre úroveň B1 má mať rozsah 160 — 180 slov. Ak nedosiahne minimálny rozsah 90 slov, dalej sa nehodnotí. Takáto práca je hodnotená 0 bodmi v rámci kritéria obsah textu a následne je hodnotená aj 0 bodmi vo všetkých ďalších kritériách.

1.2. Hodnotenie práce

- **Hodnotí sa iba práca napísaná na hárku pre PFIČ MS.**
- Kvalita práce, ktorá splnila stanovený rozsah, sa hodnotí podľa nasledujúcich kritérií:
 - I. obsah textu,*
 - II. členenie a stavba textu,*
 - III. gramatika,*
 - IV. slovná zásoba (pozri tabuľku).*
- Pri hodnotení prác, v ktorých počet slov dosiahol minimálnu stanovenú hranicu, ale nedosahuje požadovaný rozsah pre danú úroveň (napr. pre úroveň B1 rozsah v intervale 90 – 160 slov), treba túto skutočnosť zohľadniť v rámci hodnotenia podľa jednotlivých kritérií. Nedostatočný rozsah práce sa musí odzrkadliť v hodnotení podľa kritéria I., II., III. alebo IV., vzhľadom na to, do akej miery ovplyvňuje obsahovú, gramatickú alebo lexikálnu kvalitu práce, pričom práca približujúca sa počtom slov k požadovanému rozsahu by mala byť v rámci kritérií I., II., III. a IV. hodnotená väčším počtom bodov, ako práca s počtom slov približujúcim sa k minimálnej stanovenej hranici. Hodnotiteľ na základe svojho profesionálneho rozhodnutia musí určiť mieru, do akej nedostatočný rozsah práce ovplyvnil jej obsahovú, gramatickú a lexikálnu stránku.
- Ak žiak získal za kritérium obsah textu 1 až 4 body, tak vo zvyšných troch oblastiach môže získať maximálne o jeden bod viac. Napríklad, ak za obsah získal 3 body, v ostatných oblastiach môže získať maximálne po 4 body.
- Ak žiak získal za obsah textu 0 bodov, získava aj za všetky ostatné oblasti 0 bodov.

body	I. obsah textu	II. členenie a stavba textu	III. gramatika (morfológia, syntax, pravopis)	IV. slovná zásoba
5	Obsah zodpovedá zadaniu, je dôkladne rozpracovaný. Všetky informácie k jednotlivým bodom sú uvedené. Požadované informácie ku všetkým bodom zadania sú podrobne a jasne vyjadrené.	Text má všetky vlastnosti požadovaného žánru. Text je graficky správne členený do odsekov. Všetky myšlienky sú jasne a logicky prepojené.	Správne používanie jazykových štruktúr v celom texte. Výskyt náročnejších a pestrejších syntaktických konštrukcií. Prípadné gramatické a pravopisné chyby sú ojedinelé.	Slovná zásoba je veľmi bohatá, téme úplne primeraná, vždy vhodne a variabilne použitá.
4	Obsah zodpovedá zadaniu, je dobre rozpracovaný. Niektoré informácie k jednotlivým bodom zadania chýbajú alebo majú drobné nedostatky. Informácie sú vyjadrené jasne a zrozumiteľne.	Text má väčšinu vlastností požadovaného žánru. V grafickom členení textu do odsekov sú veľmi ojedinelé nedostatky. Prevláda logické prepojenie myšlienok.	Väčšina jazykových štruktúr je použitá správne, výskyt aj náročnejších syntaktických konštrukcií. Gramatické a pravopisné chyby sa vyskytujú v malej miere.	Slovná zásoba je prevažne bohatá, pre tému primeraná, väčšinou správne a vhodne použitá. Značne variabilne použitá.
3	Obsah vo väčšej miere zodpovedá zadaniu, je primerane rozpracovaný. Chýba viac informácií k jednotlivým bodom zadania. Informácie sú dostatočne jasne vyjadrené.	V texte chýba niekoľko vlastností požadovaného žánru. V grafickom členení textu do odsekov sú mierne nedostatky. Myšlienky sú jasne usporiadané, na niektorých miestach nie sú prepojené. Vetné / textové celky majú zreteľne naznačený vzťah medzi hlavnými myšlienkami, ktoré nie sú ďalej rozvinuté.	V texte sú mierne nedostatky použitia jazykových štruktúr. V texte prevládajú jednoduchšie jazykové štruktúry. Vyskytuje sa viac gramatických a pravopisných chýb, ktoré v prevažnej miere nebránia porozumeniu.	Slovná zásoba je mierne jednoduchšia; téme zväčša primeraná, nie vždy vhodne použitá avšak prevažne variabilne využívaná.
2	Obsah v menšej miere zodpovedá zadaniu, časté je odbočenie od jednotlivých bodov zadania. Informácie sú vyjadrené v obmedzenej miere. Niektoré informácie sú nejasne formulované.	Text má v obmedzenej miere vlastnosti požadovaného žánru. V grafickom členení textu sú nedostatky. Vetné / textové celky nie sú na viacerých miestach prepojené. Myšlienky zväčša nie sú jasne a logicky usporiadané.	V texte sú väčšie nedostatky použitia jazykových štruktúr. Text má len jednoduchšie jazykové štruktúry s častými gramatickými a pravopisnými chybami, ktoré sťažujú porozumenie.	Slovná zásoba je veľmi jednoduchá, na viacerých miestach neprimeraná a nevhodná. Takmer vôbec nie je variabilná, slová sa v prevažnej miere opakujú.
1	Obsah minimálne zodpovedá zadaniu. Informácie sú vyjadrené vo veľmi obmedzenej miere. Informácie sú formulované veľmi nezrozumiteľne.	Text má v minimálnej miere vlastnosti požadovaného žánru. V grafickom členení textu sú veľké nedostatky. Vetné / textové celky alebo vety nie sú takmer prepojené, myšlienky nie sú jasne a logicky usporiadané.	V texte sú značné nedostatky použitia jazykových štruktúr. Text má veľmi jednoduché jazykové štruktúry so závažnými gramatickými a pravopisnými chybami, ktoré značne sťažujú porozumenie.	Slovná zásoba je obmedzená a neprimeraná, a nevhodná – veľmi často sa opakuje a značne sťažuje porozumenie.
0	Obsah nezodpovedá zadaniu, informácie sú vyjadrené nedostatočne a/alebo extrémne nezrozumiteľne. V takomto prípade žiak dostáva aj za členenie a stavbu textu, gramatiku a lexiku 0 bodov.	V texte chýbajú náležitosti / časti požadovaného žánru, členenie textu je nevhodné, alebo celkom chýba. Vetné / textové celky alebo vety nie sú vôbec prepojené, text nie je logicky usporiadaný a zrozumiteľný.	Nedostatočné gramatické vedomosti, úplne nesprávne používanie jazykových štruktúr, veľa gramatických a pravopisných chýb, ktoré bránia porozumeniu celého textu.	Slovná zásoba je neprimeraná, nezodpovedá téme zadania a má nedostačujúci rozsah.

2. Analýza kritérií na hodnotenie

- Vyššie uvedené kritériá sú detailným rozpracovaním hlavných charakteristík pre hodnotenie písomných prác, ktoré sú nasledovné:

I. obsah textu	II. členenie a stavba textu	III. gramatika (morfológia, syntax, pravopis)	IV. slovná zásoba
1. rozpracovanie obsahu: vyjadrenie sa k jednotlivým bodom zadania 2. zrozumiteľnosť a jasnosť vyjadrenia obsahu	1. vlastnosti požadovaného žánru 2. grafické členenie do odsekov 3. logické prepojenie myšlienok	1. správnosť používania jazykových štruktúr 2. obťažnosť použitia syntaktických konštrukcií 3. výskyt gramatických a pravopisných chýb	1. rozsah slovnej zásoby 2. primeranosť a vhodnosť slovnej zásoby 3. variabilita v používaní slov

3. Grafické označovanie opráv

Vľavo za okrajom zaznamenajte:

- rozpracované body zadania (v tom prípade, ak je úloha štrukturalizovaná, čiže sú dané jednotlivé body) – vyznačte ich číslou, napr. 1, 3, 2, ...

Vpravo za okrajom zaznamenajte:

- **chýbajúce logické prepojenie myšlienok** – označte ho ako **T** (textová koherencia)
- **gramatické (morfológické, syntaktické a pravopisné) chyby**
- Gramatickú chybu **podčiarknite plnou čiarou** _____. Za okraj ju označte ako **G**.
 - Nesprávny slovosled vo vete označte **šípku pod slovom** →. Za okraj túto chybu označte ako **G→**.
 - Pravopisnú chybu **podčiarknite plnou čiarou** _____. Za okraj ju označte ako **P**.
- **lexikálne chyby**
- Lexikálnu chybu podčiarknite prerušovane _ _ _ _ _ . Za okraj ju označte ako **L**.
 - Ak chýba slovo, použite znak √. Za okraj túto chybu označte ako **L**.
 - Prebytočné slovo v texte prečiarknite. Za okraj túto chybu označte ako **L**.

Počet viacerých gramatických, lexikálnych a pravopisných chýb v riadku označte pri G, L alebo P lomenou čiarou, napr.: **G //** (dve gramatické chyby) alebo **L ///** (tri lexikálne chyby).

Tá istá chyba **opakovaná** viackrát sa počíta iba raz, ale treba ju v texte podčiarknuť ako chybu.